



دارد رقم التاريخ
١٧١٧ ٢١٥

السيد الاستاذ الدكتور / عماد السيد احمد عثمان

عميد كلية الهندسة

ادارة المصنوعات
رقم الصادر : ٥٦٩٥
التاريخ : ١٤٧١ هـ
مكة

تحية طيبة وبعد ،،،

نتشرف بأن نرفق لسيادتكم صورة من مذكرة التفاهم بين جامعة طنطا وجامعة نواكشوط الحرة بموريتانيا بعد اعتمادها من مجلس الجامعة بجلسته في ٢٠١٥/٣/٣١ .

برجاء التكرم بتفعيل الاتفاقية وذلك عن طريق عمل بروتوكولات تنفيذية بين اقسام الكلية والاقسام المناظرة بجامعة نواكشوط الحرة بموريتانيا وكذلك حث السادة اعضاء هيئة التدريس علي الزيارات المتبادلة بين الجامعتين .

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام،،

2018/05/10

نائب رئيس الجامعة

للدراسات العليا والبحوث



(١.د / ابراهيم عبد الوهاب سالم)

جامعة طنطا - كلية الهندسة
رقم الورقة: ١٩٦٦ + ٢٢٢
التاريخ ٢٠١٥/٧/٧

السيد د. د. كمال الدين

الشيخ العلامة
البصير المكي

١٥٠٠

مذكرة تفاهم للتعاون العلمي والثقافي بين

جامعة طنطا بجمهورية مصر العربية

و

جامعة نواكشوط الحرة بدولة موريتانيا

بناء على الرغبة المتبادلة بين الجامعتين في تعميق وتطوير علاقات التعاون العلمي والتبادل الأكاديمي بينهما
يعقد مذكرة تفاهم علمي وثقافي بين جامعة طنطا ويمثلها الأستاذ الدكتور / عبد الحكيم عبد الخالق خليل - رئيس
الجامعة وجامعة نواكشوط ويمثلها الأستاذ الدكتور / سيد ولد أسلم

المادة الأولى

تتبادل الجامعتان سنويا أعضاء من هيئة التدريس في المجالات المختلفة لإلقاء المحاضرات وتبادل الخبرات
والمشاركة في النشاطات العلمية

المادة الثانية

تتبادل الجامعتان أعضاء هيئة التدريس لحضور المؤتمرات العلمية والحلقات الدراسية والندوات التي تعقد في
كلا الجامعتين ويعفى المشاركون من رسم الاشتراك في كلا الجامعتين وعلى أن تطبق القواعد المالية المتبعة في
كلا الجامعتين

المادة الثالثة

تتبادل الجامعتان (حسب الحاجة) أعضاء هيئة التدريس بغرض التدريس المباشر لبعض المساقات في الكليات
والمعاهد والمراكز المختلفة ، وذلك بنظام الإعارة السنوية أو الفصلية أو زيارة لمدة زمنية متفق عليها أو خلافه
كاستخدام وسائل تدريس أخرى

المادة الرابعة

- ١- تتبادل الجامعتان أعضاء هيئة التدريس بغرض الإشراف على رسائل الماجستير والدكتوراه وتكون مدة
الزيارة لمدة أقصاها أسبوعين سنويا طوال فترة الإشراف
- ٢- تتبادل الجامعتان عدد من أعضاء الهيئة التدريسية في كل عام للاشتراك في مناقشات وامتحانات الدرجة
العلمية كمرشحين من الخارج طبقا للتخصصات المقدمة من كل جامعة
- ٣- في حالة رغبة جامعة نواكشوط الحرة لاستقدام أعضاء هيئة تدريس من جامعة طنطا للعمل يكون ذلك
بنظام الإعارة طبقا لقانون تنظيم الجامعات والقواعد المنظمة بجامعة طنطا

المادة الخامسة

تتبادل الجامعتان أعضاء من الهيئة التدريسية للقيام بأبحاثهم العلمية (ضمن إطار التفرغ العلمي) وذلك لمدة تتراوح بين ٣-١٢ شهرا على أن توفر الجهة المستقبلة وسائل البحث المطلوبة وتوافي الجهة الموفدة بتقرير دوري كل ثلاثة شهور يوضح فيه مدى تقدم البحث.

المادة السادسة

تتبنى الجامعتان مشروعات أبحاث مشتركة تعود بالفائدة على كلا البلدين في موضوعات يتفق عليها ويتم ذلك عن طريق دعوة الأساتذة المختصين من الجانبين لبحث الجوانب المختلفة لها وتكون مدة الزيارة لمدة تتراوح بين أسبوع وثلاثة أسابيع وكذلك زيارات قصيرة لالقاء محاضرات وحضور ورش العمل وتبادل الخبرة في مجالات المناهج والخطط الدراسية ونظم الإدارة الجامعية والتعليم الإلكتروني - على أن تتحمل الجامعة المضيفة الإقامة والإعاشة وتتحمل الجامعة الموفدة تذاكر السفر.

المادة السابعة

تستقبل جامعة طنطا طلاب الدراسات العليا لنيل درجات (دبلوم - ماجستير - دكتوراه) طبقا للوائح الداخلية لكلياتها وطبقا للنظام المعمول به بالنسبة للطلبة الوافدين وطبقا للنظام المالي المنصوص عليه باللائحة التنفيذية لقانون تنظيم الجامعات.

المادة الثامنة

يتعاون الجانبان في مجال الترجمة أو تعريب العلوم المختلفة وتوحيد المصطلحات العلمية وكذلك في مجال التأليف الجماعي وترجمة الكتب والنشر المشترك.

المادة التاسعة

تقوم كل جامعة بتعيين مسئول للتنسيق والمتابعة فيما يتعلق بجامعة طنطا يقوم بعملية التنسيق والمتابعة الأستاذ الدكتور / نائب رئيس الجامعة للدراسات العليا والبحوث فيما يتعلق بالجامعة الطرف الثاني في هذه المذكرة يقوم بعملية التنسيق والمتابعة من تحدده تلك الجامعة وتحضر جامعة طنطا تتبادل الجامعتان زيارات قصيرة لمدة أقصاها سبعة أيام لمسئولي رئاسة الجامعتين بهدف الإطلاع على مدى التقدم في تنفيذ مذكرة التفاهم و تفعيلها مستقبلا.

المادة العاشرة

تتبادل الجامعتان الدوريات والمجلات العلمية التي تصدر في الجامعة الأخرى (في صورة ورقية وأقراص مدمجة)

المادة الحادية عشر

أي خلاف ينشأ بين الطرفين يتم تسويته من خلال الطرق الودية .

المادة الثانية عشر

تسري مذكرة التفاهم لمدة ثلاث سنوات وتجدد تلقائيا لفترة مماثلة عند موافقة الطرفين ، إلا إذا أبلغ أحد الطرفين الآخر بالرغبة في إنهاء المذكرة .
يمكن لأحد الطرفين إنهاء مذكرة التفاهم المبرمة بينهما ، على أن يقوم بإخطار الطرف الآخر قبل انتهاء المذكرة ستة شهور على الأقل ، وعلى كلا الطرفين الالتزام بالمهام كاملة تجاه أي نشاط جاري تنفيذه على أن يظل العمل بمذكرة التفاهم لحين الانتهاء من هذا النشاط .

والله ولي التوفيق ،،،

رئيس جامعة طنطا



د. / محمد الحكيم محمد الخالق خليل

رئيس جامعة نواكشوط الحرة

د. / سيد ولد اسلم



Memorandum of understanding for Cooperation
between Free University of Nouakchott in
Mauritania, and Tanta University, Egypt

1. Purpose of the agreement

The purpose of the agreement is to support the cooperation between the mentioned Institutions in the area of research, students and staff exchange, in all area of study.

a. Scope of agreement:

The agreement will open the door to many types of collaboration:-

1. Short and long term faculty exchange.
2. Undergraduate and post-graduate students exchange.
3. Collaborative research and discovery, learning, teaching, and engagement.
4. Participation in seminars and academic meetings.
5. Exchange of publications, academic materials and other information.
6. Other mutually agreed educational programs.
7. Joint quality assurance benchmarking.

3. Student and Staff Exchange

Faculties and other specific institutions are encouraged to find ways that postgraduate students could study at the partner institution. The duration of stay may last from a period of three to nine months up to three or four years for fully enrolled Master and Ph .D. students. The exchange may also include teaching staff for short-term lectures in the aforementioned fields

The institutions acknowledge that all visits of staff and the admission of students will be subject to compliance with entry and visa regulations of Mauritania and Egypt, and the institutions, requirements in respect of student admission and staff appointments.



4. Conditions of admission

The Universities taking part in the cooperation agree that only students with a proven record of success will be part in the exchange programs. The language requirements are to be agreed upon between the respective partners.

5. Financial matters

Exchange staff for short periods (up to two weeks maximum) may be funded by the sending Institution which would cover travel costs whereas the receiving Institution would cover accommodation. However, this agreement depends on the exchanging Institution according to their internal regulations.

6. This Agreement shall be valid for a period of three years. Intention to terminate this Agreement must be given in writing six months prior to its date of expiration. In the absence of such notice to terminate this Agreement is automatically extended for another term of three years.

7. An arbitrators council, made up of a member chosen by each contracting party and a jointly chosen one, shall resolve any eventual controversy concerning the interpretation and application of this agreement

This Agreement shall take effect from the date of signing by the authorities of the two Universities.

For the Free University of Nouakchott

Prof. Dr. Said Ould Aslam

For Tanta University, Egypt

Professor Dr. Abdel Hakim Abdel Khalek
Khalil

President of Free University of Nouakchott

President of Tanta University

Date:

Date: